СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ТРИ ЦЕНТИ РІК XLV. Ч. 106. Джерзі Сиτі, Н. Дж., субота, 8-го травня, 1937. VOL. XLV. No. 106. Jersey City, N. J., Saturday, May 8, 1937. THREE CENTS

ЗГОРІВ „ГІНДЕНБУРГ"

ДЕСЯТКИ ОСІБ ПОГИБЛИ АБО ПРОПАЛИ.

ЛЕЙКГОРСТ (Ню Джерзі). — Німецький кермовий бальон „Гінденбург" занявся при осіданню на землю на місцевій стації для бальонів у 7 годині 23 мінути вечором у четвер та серед страшних вибухів згорів, спричинюючи притому смерть кількадесятьох своїх пасажирів і людей із залоги.

До трьох годин по катастрофі з румовищ добуто 19 тіл. З катастрофи виратувано 64 особи, а саме: 20 пасажирів і 44 людей із залоги. Ще не відома доля 14 осіб. Можливо, що багато з них згоріли без сліду.

Катастрофа скоїлася, як великий бальон готовився привязатись до щогли, покінчивши першу подорож з Німеччини в цьому році. Бачили цю катастрофу сотки людей, що зібралися приглядатись осіданню кермовика, між ними й громадка людей, що мали вже закуплені місця на бальоні на їзду до Німеччини, що мала початися в опівночі.

Причини катастрофи покищо не знають. Перші чутки говорили про удар грому, але їх скоро заперечено. Нині припускають кілька можливостей: одна, що бальон занявся від електричних проводів, інша, що газ, котрим був наповнений бальон, занявся, як його перепроваджували в інші приміщення перед осіданням. На розслід катастрофи приїжджає з Вашингтону спеціяльна комісія департаменту торговлі, а на місці інше слідство вже почав департамент фльоти. Катастрофа булаб неможлива, якби бальон був наповнений незапальним ґазом.

„Гінденбурґом" у цій подорожі керував уже не д-р Екенер, що їздив ним попередніх разів, але капітан Ернст Леман. Він виратувався з катастрофи з тяжкими попареннями й нині лежить у шпиталі. „Я не можу цього зрозуміти", говорив він ґазетярам. Він і інші пасажири завдячують своє життя тому, що вискочили з вікон пасажирських департаментів, як бальон приближався до землі.

Катастрофа могла би була обгорнути відділи жовнірів, котрих зібрано на летничій стації, щоби помагали цепелінові при осіданню. На щастя, вони розбіглися на тук вибухів ґазу бальону, заки горіючий бальон, що виглядав як величезна горіюча ракета, упав на землю.

Вибухи ґазу були такі сильні, що від них потріскало багато вікон у домах цеї околиці. Зараз по вибуху на місце катастрофи наспіли ратункові відділи багатьох шпиталів, а поліція оточила кордоном місце катастрофи, щоб не пускати натовпу цікавих перешкаджати ратунковій акції.

Катастрофа викликала негайно широкий відгук не тільки в Америці, але й у далеких частях світу. До великих ґазет Ню Йорку телефонували сотки людей з допитами про подробиці катастрофи. Були телефонічні запити аж з Европи за долю людей, що були пасажирами на „Гінденбурґу".

СЕНАТОР БОРА БАЧИТЬ НЕБЕЗПЕКУ ФАШИЗМУ В АМЕРИЦІ.

ВАШИНГТОН.—Сенатор Бора виступив у повній палаті сенату з осторогою проти заходів деяких кругів в Америці завести тут фашистівський устрій.

Бора осуджував однаково гостро комунізм і фашизм. Хоч у деяких кругах фашизм уважається більш пристойним, всетаки фашизм, як і комунізм, є ворогом свобід, прав і привілеїв пересічних людей. Вони зводять горожан до стану політичної й економічної неволі. Вони підбехтують невдоволення. Вони тепер ведуть активну пропаґанду в Злучених Державах.

Як примір того, до чого здібний фашизм, сенатор Бора вказував на здобуття Етіопії Італією та горожанську війну в Еспанії.

Сенатор Бора казав, що покищо фашизм в Америці ще не зорганізований, а фашистівських симпатиків пізнати по тому, що вони займаються обороною фашизму.

СУДДЯ ГЮЗ ЗНОВУ ПРОТИ РЕФОРМИ СУДУ.

ВАШИНГТОН. — Чарлз Гюз, голова найвищого суду Злучених Держав, виступив на річних зборах Американського Інституту Права з промовою проти реформи суду.

Хоча Гюз не говорив зовсім виразно проти пляну Рузвелта, всетаки з його слів виходило, що він противиться цьому плянові. Він говорив, що суди мусять остатись ненарушені, бо як перестануть панувати процеси розуму, то їх місце займе панування сили.

У своїм привіті на ці збори президент Рузвелт радить суддям уважати на публичну опінію, бо нині люди вже дивляться на роботу суду критичними очима.

ПРОГРАМА

XIX. ЗВИЧАЙНОЇ ГОЛОВНОЇ КОНВЕНЦІЇ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ЯКА ВІДБУДЕТЬСЯ

в Hotel Washington

Pennsylvania Ave., Opposite the United States Treasury, Washington, D. C.

ПОЧИНАЮЧИ ВІД 10-го ТРАВНЯ (MAY) 1937 РОКУ.

Того дня, а саме 10-го травня, точно в годині 9-тій рано розпічнуться в готелі Вашінгтон конвенційні наради, на які мають явитися всі Делеґати й Делеґатки. Порядок нарад буде такий:

1. Відкриття конвенції головним предсідником У. Н. Союзу.
2. Звідомлення Верифікаційної Комісії.
3. Вибір голови конвенції, двох заступників і двох секретарів.
4. Вибір отсих комісій:
   а) Комісія зажалень і просьб з 5-ох членів.
   б) Комісія Виборча з сімох членів.
   в) Комісія Пресова з трьох членів.
5. Звідомлення головних урядників У. Н. Союзу в такім порядку:
   Звіт головного предсідника.
   Звіт заступника головного предсідника.
   Звіт заступниці головного предсідника.
   Звіт головного рекордового секретаря.
   Звіт гол. фінанс. секретаря-касієра.
   Звіт з адміністрації органу У. Н. Союзу „Свободи".
   Звіт шефа редакції „Свободи".
   Звіт головної контрольної комісії.
   Звіт головних радних У. Н. Союзу.
6. Дискусія над звітами.
7. Звідомлення Статутової Комісії.
8. Назначення висоти бондів і платні Головного Уряду.
9. Вибір Головного Уряду.
10. Справа органу У. Н. Союзу „Свободи".
11. Звідомлення комісії зажалень і просьб; дискусія і ухвали.
12. Внесення і ухвали для добра організації.
13. Закриття конвенції.

ЗА ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ:

Микола Мурашко, голов. предсідник
Володимир Малевич, заст. голов. предсідника
Дмитро Галичин, гол. рек. секретар
Роман Слободян, гол. фін. секретар-касієр

ВЕЛИКА ПАЧКАРСЬКА АФЕРА.

Польські власти прикордонної сторожі викрили останніми часами пачкарську аферу на польсько-німецькому кордоні. З Німеччини пачкували до Польщі самоходи ріжної вартости і предмети, що підлягають високим митним ставкам. Крім того пачкували через „зелену границю" золоті прецизійні годинники, вартости кількасот тисяч злотих. Покищо арештували 26 осіб. Афера захоплює чимраз ширші кола.

ЛЕГКИЙ ХЛІБ.

Ю. Пжиславський, нелітній хлопець зі Скнилова під Львовом, вигадав собі легкий спосіб заробітку. Він приходив до Львова, перевязував собі руки брудними ганчірками й жебрав. Інтерес ішов досить добре; бо прим. підчас арештування знайшли при ньому 15.63 зл., що їх він вижебрав за один день.

ПРИСУД НА ВАРШАВСЬКИХ БАНДИТІВ.

По двох днях розправи закінчився в Варшаві процес проти двох убивників з вул. Грубешівської, що вбили в коршмі дві жінки й тяжко поранили власника коршми. Суд засудив обвинуваченого Романа Косінського на кару смерти, обвинуваченого Здзіслава Вонсіковського на досмертну вязницю, пачкаря Райсгліка, що відкупив заграблений перстень і два годинники, на два роки вязниці й 500 зл. гривни, а О. Маліновську, що захистила вбивників, на півтора року вязниці й 300 зл. гривни. Приятельку Косінського, Вонсіковську, суд звільнив від вини й кари. Присуд приняли обвинувачені спокійно. Тільки Вонсіковський голосно заплакав.

ВИНАХІДНИК МІНОВИХ ОГОРОЖ УМИРАЄ З ГОЛОДУ.

В „Цоні", дільниці нуждарів під Парижем, доживає віку чимало людей, колись знаних заможних та славних. Один з них це інжинір Жан Пішу, винахідник мінових огорож підчас світової війни. Перед війною він кілька років полокав золото в Алясці й доробився маєтку. Як вибухла війна, приїхав до Ню Йорку. В газетах читав про страшні спустошення, що їх робили німецькі підводні човни серед кораблів Антанти. Пішу почав обмірковувати способи боротьби з підводними човнами і врешті винайшов: проти підводних човнів на повному морі — водні бомби, в проливах та пристанях дротяні сіти, обвішані мінами.

Спосіб показався на практиці дуже добрим. Водні міни, скидувані з легких кораблів в те місце, де підоарівали присутність підводного човна, мали величезну вибухову силу і можна їх було реґулювати на ріжні глибини. Сіти були закладані також, як невід на рибу. Коли в них запутався підводний човен, міни, причеплені до сітей, вибухали й нищили його. Скомплікована система якорів та пливаків держала сіти в бажаній позиції.

Военно - морське командування Антанти купило від Пішу цей винахід за солону суму. Солона сума оплатилася: цими способами Антанта оборонилася перед підводними човнами й затопила їх щось 199 штук.

Пішу вернувся до Франції як міліонер. Але тут щастя нагло відвернулося від нього. Він захорував на параліж, а несовісні „приятелі" обібрали його до нитки.

Нині 60-літній винахідник живе з милостині, жде милосерної смерти.

УДАВАВ ПИСЬМЕННИКА.

До Вильна прибув цими днями якийсь чоловік, лихо вбраний, і зголосився до жидівських часописів та представників жидівского громадянства, яким заявив, що він є автор популярної штуки „Люди на кризі", д-р Вернер, з походження жид, і що мусів покинути Німеччину. Він показав посвідки, що є доктором медицини і фільософії та помічник режисера Райнгардта. Жидівська „сметанка" у Вильні поцікавилася „письменником" і видала приняття на його честь. На приняття прибув цвіт жидівської літератури і преси з Вильна. Та нещастя хотіло, що на бенкет прибув жидівський автор Йонас Турков, що був у Німеччині й звертався особисто до д-ра Вернера за дозволом перекласти його штуку на жарґон. Турков завважив, що тут діло з обманцем. Він порадив йому чимскорше виїхати з Вильна, бо інакше повідомить поліцію. Справа виявилась, а коли прибули до мешкання обманця, його вже не було. Жидівська преса довщий час промовчувала цю історію.

З ПЕКЛА НЕ МОЖНА ВТЕКТИ.

Хвилі Дністра викинули на румунський беріг три трупи: двох мужчин і жінки. Це жертви советської прикордонної сторожі, що не пропускає живцем нікого зпоміж утікачів з СССР до Румунії.

100,000 БЕЗКОНФЕСІЙНИХ ДІТЕЙ.

Остравський „Дух Часу" стверджує на основі даних католицької преси, що в ЧСР ходить до шкіл 100,000 безконфесійних дітей. Це ствердив також у свому пастирському листі празький архиєпископ кардинал д-р Кашпар.

ВШАНУВАЛИ РЕКТОРА УКРАЇНСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

ПРАГА. — З нагоди 70-літнього ювилею уродин ректора Українського Вільного Університету в Празі, проф. Олександра Колесси, чеський науковий світ пошанував ювилята святочною академією, що відбулася 22 квітня ц. р. в салі фільософічного факультету чеського державного університету. Реферат про діяльність проф. Колесси виголосив проф. Горак. А 25 квітня в цій же салі влаштували в честь ювилята академію українські професори та український науковий світ. В рефератах про громадську діяльність ювилята підчеркнено це, що він майже ціле своє життя присвятив для боротьби за українську науку; колись, за австрійських часів, за український університет у Львові, а потім на еміґрації в Празі за Український Вільний Університет, який повстав завдяки його невсипущій праці та розрісся під його вмілим керуванням.

ДБАЮТЬ БІЛЬШЕ ПРО ЧУЖИХ НІЖ ПРО СВОЇХ.

КИЇВ. — До південних українських літнищ на побережжі Чорного моря советська влада спровадила цілі маси дітей еспанських комуністів, які воюють з армією ген. Франка. В московських „Ізвестіях" появилися навіть фотографії тих дітей. Всі вони гарно одіті, добре виглядають та мають добру опіку. Як запевняє московський кореспондент з України, українське населення тих літнищ „іще ніколи не переживало таких хвилин зворушення і щастя" як тепер, коли воно може гостити в себе нащадків червоних еспанських авангардистів. Це діється в той час, коли за обчисленнями самих советських часописів в Україні знаходиться під цю пору біля 50,000 безпритульних дітей, які немов стада голодних щенят волочаться по вулицях міст України.

ЕСПАНІЯ ВІДДЯЧУЄ СОВЄТАМ.

ОДЕСА.—Щоб віддячитись бодай трохи за гостинність, яку виявили Совєти для дітей еспанських комуністів, червона Еспанія вислала до Одеси 34,740 скринь помаранч і 30,796 скринь цитрин. Але як тільки цю посилку виладували, прийшов з Москви приказ, щоби більшість скринь вислати відразу до Москви . . .

З СОВЄТСЬКОГО ГУМОРУ.

МОСКВА. — „Ізвестія" з 6 травня ц. р. описують цікавий випадок, який дуже добре характеризує совєтські відносини в судових установах: Суддя Абрамзон ніколи не читав тих документів, які йому тицяли під ніс, тільки механічно підписував усе, що йому поклали під руки. Та раз одному урядникові було цього забагато і він поклав під руки засуд на тюрму таки самого судді Абрамзона. Абрамзон підписав власний засуд. Коли по хвилі викрився цей жарт, суддя попав у лють, подер „засуд" і хотів покарати жартуна за те, що він „понизив гідність совєтського суду". Та в його обороні станули „Ізвестія".

ЯКБИ ПАН ГЕНЕРАЛ МАВ РОГИ . . .

ВАРШАВА. — Польський ґенерал Галлер, який у 1919 році причинився дуже до розбиття Української Армії в Галичині, помістив у „Дзенніку Бидґоскім" отвертого листа, в якім алярмує польську суспільність, що, не зважаючи на мілітарну програму українців, у свойому суспільному розвою вони в наступі, а поляки у відступі. В тій справі він каже дослівно: „Краще глянути просто в очі тому грізному явищу, бо ще можна зарадити злу; хоч не вдасться вже стрілок завернути, то можна їх щонайменше в їх застрашливому темпі задержати". Далі ґен. Галлер твердить, що на Волині не живе ніяке українське населення, тільки польське: „Бо нема на Волині іншого корінного населення, як тільки це, відвічно з Польщею зросле тамошнє населення, що почуває себе польським, а не іншим", говорить він. Накінець апелює до польського населення й уряду, щоби перейшли в наступ на українців і зачали аґресивну польську політику на тих землях.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ „СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРЯ".

ЛЬВІВ. — Тут відбулися загальні збори кооперативної організації галицьких українців „Сільський Господар". Зі звітів присутні довідалися, що ця організація в останньому році зросла на 16%, а саме, членство зросло до 107,296, а число поодиноких кружків зросло до 1,683. Майно кооперативи дійшло до 219,837 зл. Членські вкладки доходять до 60,000 зл. Орґанізація „Сільського Господаря" має в першій мірі виховне значіння. При помочі агрономів і інших фахових сил вона влаштувала впродовж року по містечках і селах біля 200 вишкільних курсів, у яких вивчають наших селян на добрих хліборобів. Також влаштовано 42 курси для українських господинь.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspap?r published daily except Sundays and holidays
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted r mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союза: BErgen 4-1016. 4-0807.

За кожду зміну адреси платиться 10 цент.ві

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЗА ЗЛУКУ СИЛ РОБІТНИКІВ

Як звісно, серед американського робітництва існує тепер поважний розкол за питання організації робітничих юній. Одна сторона стоїть за те, щоб робітників організувати на засаді фахів, друга стоїть на засаді організації всіх робітників цілого промислу в одну юнію. За першу засаду стоїть стара організація Американська Федерація Праці, за другу недавно зорганізований Комітет для Промислової Організації („Сі-Ай-Ов").

Розкол між цими двома організаціями досить поважний. Юнії, що нині належать до Комітету для Промислової Організації, свого часу належали до Американської Федерації Праці, але були заставлені покинути Федерацію політикою проводу Федерації Праці. Завзяття, з яким оба відлами американського юнійного руху виступали проти себе, проявлялося нераз навіть підчас активної боротьби одного відламу проти підприємців, звісно зі шкодою для інтересів робітників.

Ці втрати не могли не викликати серед робітників застанови. Коли через горячкову загонистість боротьби між двома відламами юнійного руху терпить сама боротьба проти підприємців, для котрої юнійний рух організований, то чейже це мусіло заставити навіть найбільше горячкових людей задуматися над питанням, чи можна посувати боротьбу за основи організації робітників так далеко, щоб аж нищити саму організацію.

Проявом цього отверезіння в деяких кругах треба признати промову Метю Вола, віцепрезидента Американської Федерації Праці, на конвенції юнії жіночих кравців, в Атлентик Сіті. Він взивав делегатів до терпеливости й до зєднання всіх робітничих сил в один нерозбитий юнійний рух. Теперішне розбиття можна заглаїти з честю для кожної сторони. Аджеж і держави, не то люди, воюють проти себе, а остаточно таки засідають до стола та обговорюють умоди миру. Чому не моглиб цього зробити робітничі юнії? Як це можна зробити пізніш, то чому не можна зробити тепер?

Замітно, що досить поважна частина делегатів конвенції приплескувала цим словам Вола, а предсідник кравецької юнії признав, що згідлива вдача самого Вола багато причинилася до злагодження противенств. Одначе при тім самім показалося, що згідливі заходи цього Вола зводили на ніщо інші провідники Американської Федерації Праці. Показалося, наприклад, що комітет Федерації Праці, котрий дістав від уряду Федерації Праці припоручення миритися з Комітетом для Промислової Організації, замісць миритися вислав Комітетові „ультимат".

Значить, що в деяких кругах уже є отверезіння, але попри нього є ще завзяття, доведене до крайности. Певні прояви полагоди вже є, але до повної полагоди ще далеко. Робітникам треба прикласти ще багато зусиль, поки розкол буде затертий і робітники будуть могти виступити проти своїх противників як одна нерозділена сила.

ПРО ВЕЛИКОГО УКРАЇНСЬКОГО САМОСТІЙНИКА МИКОЛУ МІХНОВСЬКОГО

III.

Велика київська маніфестація, влаштована 25. березня 1917 р. з почину Міської Думи, випала величаво, головно старанням „Організаціного Комітету в справі формування українського національного війська". Помогли тут головно українські летючки-проклямації, видані ним, та поширені в десятках тисяч.

Докладного числа війська, що взяло участь у поході та дефіляді перед генералом Ходоровичем, що стояв на бальконі Міської Думи, подати годі. Досить, що та дефіляда тревала **три години**, що військо ішло під сотками жовто-синіх прапорів, а крім того поодинокі частини несли білі транспаренти зі своїми назвами.

Маніфестація та викликала величезне піднесення духа серед українців, а занепокоення і трівогу серед не-українців.

Після маніфестації зрозумів нарешті і провід „Української Громади" значіння власної військовости навіть тоді, коли ще нема власної держави та вселаскавіше приняв до тої „Громади" пять представників згаданого „Організаційного Комітету", між ними і Миколу Міхновського та полковника М. Глинського, що, будучи в Києві в чинній службі, надзвичайно допомагав організації українського війська.

І зараз по тій маніфестації зорганізував Міхновський **„Військово-політичний Клюб імени наказного Гетьмана Павла Полуботка"** — а то в цілі поширення української мілітарної ідеї і тимсамим ідеї незалежної української державности. В тій цілі уложив він і видав знаменитий **„Катехізис Українця"**, котрий і тепер ще у відписах сповнює у В. Україні величезну ролю, зокрема між українською молоддю.

Згаданий „Клюб" заняв революційним порядком льокаль в „Тоїцькому Народньому Домі", а організація Полуботківського полку була така успішна, що в червні 1917 р. числив він вже до **6,000** багнетів, то є більше ніж їх мала в 1920 р. вся Наддніпрянська Армія. Та все те було лише на папері, бо петербурзька влада цього ще не признала. І тому треба було дальше виконувати організаційну роботу, уникаючи рівночасно конфлікту з російською державною владою.

Дуже важною подією в розвою українського війська був **Перший Військовий Зїзд** в Києві, що відбувся між 18. і 21. травня 1917 р. Стягнув він понад 700 представників, які репрезентували до 900,000 озброєних організованих вояків. Зїзд одобрив діяльність „Центральної Ради", узнаючи її єдиною українською владою. Для справ військових ухвалив він, що треба створити при Центральній Раді — „Український Військовий Генеральний Комітет, який і повстав у складі 18 осіб.

Другий такий Зїзд відбувся в днях 18—23 червня — а в тойже вечір, коли він закінчився, Центральна Рада випустила свій **„Перший Універсал"** — стоячи лише на становищі автономії. Доперва на третім Всеукраїнськім Військовім Зїзді зазначилася виразна течія (нарешті!) за вільну Українську Державу.

Всього цього домагався Міхновський вже з самого початку, але його усувано поволі на бік, бож він був з іншої „парахвії", він не був „лівий", хоч тут не про лівість ані про правість ішло, але про державну самостійність.

Ще навіть у Третім Універсалі з листопаду 1917 р. „Центральна Рада" не мала відваги оголосити повної і самостійної державности України, але все ще засадою „федерації" з Росією кокетувала вже большевицький петроградський уряд, що розпочав безпардонну агітацію проти неї.

Та що то багато говорити! Навіть у Четвертім Універсалі з 22. січня 1918 року, котрий проголосив цілковиту самостіність державну України — лишається бодай ще в останнім реченню фірточка для евентуальної федерації! Таке страшне тавро відбила довголітня московська неволя на — здавалось — найвизначніших українських душах!

Якже ясними і рішучими представляються нам погляди М. Міхновського на тодішне положення України у відносинах до московської держави і на вимоги, щоби здобути Україні державну самостійність!

Ми тут наведемо бодай декотрі його погляди, висказані при одній нагоді, уже в березні 1917 р. Ось вони:

Українське громадянство в своїй національно ніби й свідомій частині цілковито неп ідготоване до революції та до її використання — збирається **просити** всього того, що треба **брати.**

Серед українського громадянства відчувається великий брак людей, які думали би українськими державно-творчими категоріями. Бачимо це зокрема в людях, збочених у бік ріжних соціялістичних утопій, звідки й походить їхня проповідь „спільного фронту" з московською демократією. Останнє є не що інше, як політичне **москвофільство.**

Московщина — всеодно яка — царська чи республиканська, абсолютистична чи демократична — ніколи не дасть Україні того, на що Україна має очевидне право і все буде прямувати, щоб удержати Україну в стані **своєї кольонії.**

Історичний момент, який переживаємо, вимагає від нас чину — рішучого і обережного, який приведе до нашої ціли. Наша ціль — власна держава, на що Москва ніколи не пристане, бо без України з її скарбами, навіть при Україні автономній, що добром своїм без московської контролі розпоряджатиме — зійде Московщина до значіння **другорядної держави.**

Вибороти „свою хату" можемо тільки тепер, коли Росія в революції стратила голову, бо коли опритомніє — буде для нас запізно „свою хату" будувати. — Залицяння наших соціялістів до Москви та їхні надії на „дружну" демократію братнього народу — не лише наївні, а просто **дурні.** Вони не знають, що право дає тільки сила.

Тому перше наше завдання — це **творити власну військову силу** всіми засобами, які до того будуть надаватися.

Отце були одні з головніщих провідних думок М. Міхновського, які подаємо за споминами його співробітника В. Євтимовича в книжці п. заг. **„Військо йде".**

Та книжка В. Євтимовича стала причиною, що живучий в Празі „ес-ер" М. Григоріїв з незвичайною злобою напав на неї в „Громадськім Голосі", старачючись вибілити всіх тодішніх соціялістів (ріжної масти) членів „Центральної Ради" проти закиду немов-то би вони були проти організації українського війська.

(Кінець буде).

Клим Обух.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІ ПРОЄКТИ

69.

Братство св. Івана Хрестителя, відділ 18 У. Н. Союзу в Сімур, Конн., ухвалило на звичайних зборах, які відбулися 18. квітня б. р., піддати шановним делегатам під розвагу такі думки:

1) Даємо повне признання головному урядові У. Н. Союзу за його добру працю і за переведення членів зі старого роду обезпечення на новий рід у спосіб законний і спокійний. Зате бажаємо йому, щоб його конвенція знову вибрала.

2) Конвенції відбувати далі що чотири роки, бо це задоволить членів, а і є багато таких важних справ, що їх треба обговорити ширшим загалом.

3) Тим членам, що платять у Союзі понад 15 років, опустити четверту частину з місячних вкладок, бо неодному приходиться лишати У. Н. Союз, бо не годен платити високих вкладок. А як так буде, то і молодь лекше притягнемо до Союзу.

4) Не видавати такої великої суми гроша на старий край, бо члени У. Н. Союзу є покривджені. Інші організації того не роблять, а спомагають своїх членів. Через те молодь приступає до інших організацій, а не до Союзу.

5) Зібрані гроші на Сиротинець звернути тим членам, що жертвували, як собі цього забажають, або розділити на бідні каліки, бо Союз Сиротинця не втримає, а на членів уже більше видатків накладати не можна.

6) Фонд конвенційний оставити. Як не буде конвенцій, то його знести, а це буде полекша для членства.

7) Давати позички на 4 проценти, бо 6% це завеликий тягар.

8) Член суспендований у новій системі не одержує один місяць часопису, а на другий платить належитість до У. Н. Союзу. Тоді не треба рахувати за часопис, бо він його не одержував. Це шкодить У. Н. Союзові.

9) Одна особа не має мати два уряди. Домагаємося, щоб був вибраний касієр, тільки до фінансів. Організація має досить людей, відповідних до праці.

10) Дивіденда повинна належатись усім членам старого роду обезпечення, а не тільки тим, що вступили в члени 1933 р., і не опуст за один місяць, а за два чи три місяці.

11) Щоб каса У. Н. Союзу покривала видатки за виписування чеків чи моні-ордерів і за пересилку місячних вкладок, а не секретар.

12) Коли якись член відділу просить запомоги, то хай конвенція вирішить, щоб головна канцелярія не жадала тільки питань відповідати, а мала довіря до відділових урядників у такій справі, бо через те є великі обурення по відділах.

Евстахій Феленчак, предсідник; **Йосиф Глюз,** секретар і делегат.

70.

Товариство Успення Пресвятої Богородиці, відділ 123 У. Н. Союзу в Скрентоні, Па., розглядаючи постанови Союзу, уважає конечним просити шановних делегатів, щоб застановились над такими точками:

Члени, що на свої грамоти в Союзі затягають позички, зобовязані постановами Союзу платити 6 процентів. Гроші, котрі випозичають члени в Союзі, не є вжиті на ніяку іншу ціль, як лише на те, щоб оплатити на якийсь час місячні вкладки до Союзу. Отже ті позичені гроші в Союзі впродовж 25 днів часу вертаються назад до каси Союзу і заряд Союзу ульоковує їх у ріжні підприємства, морґеджі, бонди, або кладе до банків, побираючи процент від 3 до 5. Отже тут ми бачимо, що Союз користає з тих грошей 2 рази. Що знову до членів, котрі затягнули позички, ті терплять кривду, бо Союз випозичає чужим за 3, 4, або 5 процентів, а від членів, котрі складали ті гроші, Союз бере згори круглих 6 процентів.

1) Домагаємося, щоб від членів, котрі вже позичили гроші на свої грамоти, і від тих, що ще будуть позичати, проценту не брати. А колиб власти стейтові тому були противні, то брати 3 проценти.

2) Щоб членам, котрі переходять з молодечого департаменту до дорослих, дати довший протяг безплатного обезпечення. А це дати 18 місяців замісць 12, як воно практикувалось дотепер. Коли це зробимо, то тоді буде лекше приєднати молодіж в члени Союзу.

3) Щоб злучити всі українські запомогові організації в Злучених Державах в один всесильний Український Народний Союз.

4) Ми від себе пропонуємо, щоб головна екзекутива Українського Народного Союзу відтепер складалася з 5 членів: предсідника, двох секретарів, скарбника і завідателя. Теперішня екзекутива, предсідник і оба секретарі, заслугують за свою точність і працю на поновний вибір.

5) Бажаємо, щоб шановні делегати подбали і за те, щоб відділові урядники, а це секретар і скарбник, були оплачувані за їх працю по відділах з каси Союзу, бо вони ходять і їздять в теперішний час по членах, збираючи від них місячні вкладки і це роблять для Союзу, щоб він не губив членів.

6) Домагаємося, щоб теперішній колибаючий напрям „Свободи" змінити. „Свобода", як орган українських робітників, зорганізованих в Українськім Народнім Союзі, має мати дійсний український демократичний і робітничий напрям. Це значить, „Свобода" має містити статті й відозви, які помагалиб розвоєві і зростові нашої організації. „Свобода" має піддержувати і поширювати думку про визволення українського народу зпід московського, польського і всякого чужого панування та обєднання його в самостійній державі українських селян і робітників. „Свобода" має ставати в обороні прав робітників і має по змозі містити вістки з робітничого життя та статті з вказівками, як робітникам боротися з визиском їх праці і як для цеї боротьби організуватися. „Свобода" має містити вістки з України про життя і поступ українського народу, про його боротьбу за визволення, містити дописи з Америки і з Европи, які описують життя українських селян і робітників, які завзивають до організації і освіти тут в Америці і в старім краю. Одним словом, „Свобода" має бути поступовою українською газетою.

7) Скасування дієти головним урядникам, котрі побирають місячну платню, лише оплатити їм в обі сторони залізничий білет.

8) Редакторів „Свободи" має вибирати конвенція і та має назначити їх платню.

Тимко Назар, предсідник; **Михайло Волощук,** касієр; **Василь Бадан,** секретар і делеґат.

„НІ ПЯДИ ЗЕМЛІ УКРАЇНЦЯМ"

Наступ на українську землю під Польщею продовжується. Польська держава помагає собі тут при допомозі закону про „прикордонні смуги" і виселює, кого хоче з українців, з прадідної української землі. А польські організації в Галичині ведуть зі свого боку окремий наступ, що змагає до цього, щоби при парцеляціях не дістався який клаптик землі в руки українського селянина. Цього селянина вписують хитро до ріжних „кулок". При його помочі хочуть будувати косцюлки. Як це виглядає у практиці, про це читаємо в старокраєвім часописі „Наш Прапор" (ч. 29) між іншим таке:

„Обивательство" під проводом вшехпольських провідників кричить уже просто з моста: „Ні пяди землі українцям!" Таке прим. ухвалили поляки Борщівщини, чи пак представники 13 товариств, які при кінці „стверджують, що продаж землі в непольські руки вважатимуть і таврувати муть як зраду народу". Безперечно, що небаром у кожнім галицькім кутку, де тільки сидять „кресові дзялачі", посипляться дальші резолюції про „оборону".

„Коли на міських зборах ухвалюють вшехполяки „ні пяди землі українцям", то по селах іде часто інша тактика. Тут улаштовує місцевий учитель чи ксьондз „спільні оплатки" і при „спільнім столі", — як це напр. було в Покропивній (коло Кізлова, Тернопільщина), — підкреслюють із вдоволенням, що „браця русіні" так численно знайшлися при родиннім столі, заохочуючи зібраних, щоб доложили старань і вже в цьому році почали будову польської каплиці" („Всхуд" ч. 41). Подібні „оплатки" відбулися в Зубрці (Бучаччина), де — як каже тернопільський „Ґлос Польскі" — були не тільки „браця-русіні", але навіть „українці"; подібні „оплатки" бачимо в Купчинцях (Тернопільщина) таки в домівці читальні „Просвіти", де взяло участь „кількунасту русінуф", що зміряють „до згідливої праці обох братніх народів".

„Як бачимо, то „оборона" має гнучку тактику; раз гласкає проти шерсти, раз — з шерстю. Але маска „оборони" завжди задержана. Навіть тоді, коли „дзялач" іде до Косьного на агітацію за ТШЛ (Товажиство Школи Людовей), то не пише до тернопільського „Ґлосу Польского" (з 7.3), що йому там не повезло, але кричить, що поляки там так стероризовані українцями, що бояться за дня йти на польське „зґромадзене". А щоб обиватель, читаючи такий допис, не сумнівався у правдивість таких „смалених дубів", то „дзялач кричить": „Не хочеться вірити, щоб у власній державі поляки в Косьнім зі страху перед русинами сходилися крадькома на власні збори щойно під заслоною ночі". Польський „обиватель", якому теж „не хочеться вірити", прочитавши, як то „крадькома" все відбувається, як то з 35 запрошених на 4-ту год. прийшло 14 аж в 7-мій год., певно повірить, коли ще почує такі арґументи: „Інші не прийшли, бо хочуть мати спокійну ніч", себто, що „не будуть приневолені спати в зимі при „отвертих" вікнах". Так! „Обиватель" повірить, але ми не віримо, а з дальшої писанини довідуємося, про яких то „поляків" тут мова. „Інші не прийшли, бо були на зборах „Просвіти", або: „Панове можуть собі говорити по польськи, але він поляк буде таки говорити хлопською (руською) мовою, бо й так за говорення по польськи йому нічого не дадуть".

„Тут бачимо „оброну стану посяданя" в її дійснім виді. Вистарчить, щоб наш селянин називався на... ський, а вже він у списку місцевих польських діячів стоїть вписаний як поляк з діда-прадіда. Римо-католик — мовляв — не може бути українцем, це — обовязково — поляк, а якщо він посвоячений з греко-католицькою родиною, то всі вони є тільки „зрущоні поляки" і всіх їх треба „оборонити" перед загладою. В цей спосіб вшехпольська передвоєнна хапатня українських душ продовжується під маскою „одрущеня", а не польонізації, під маскою „оборони", а не наступу. Ця тактика уможливлює кричати в місті проти „русінуф", а в селі примилюватися до „браці-русінуф", взивати в місті до бойкоту українського масла, а на селі тягнути українця до „кулка" і т. п. Та це ендекам зовсім не стоїть на перешкоді, вдарити — як треба — на „католицьку" чи „християнську" нуту, говорити про піддержку „християнської" торговлі, думаючи, що українці будуть такі наївні і не бачитимуть, як за „християнською" торговлею стоять ендецькі „дзялачі" з Познаньщини". А якщо „освідомлювання" „зрущоних мас" трапляє на непереможні труднощі, тоді всі „курєрки" верещать на все горло про „небезпеку української кооперації", перехід сотень тисяч гектарів землі в українські руки, стероризування поляків українцями і хто зна що".

Якийсь добродій впадає до підприємства посередничення в подружжях і кричить сердито:

— Ви обіцяли мені трицятьлітню вдову, а тепер виявилося, що вона має вже 53 роки! Це звичайне ошуканство!

— Алеж добродію, це ніяке ошуканство, — сказав посередник — ця пані справді вже трицять літ була вдовою!

— Що пані співають?

— Про „Тихе кохання".

— А чомуж пані так голосно співають?

До директора зголошується службовик із просьбою, щоб увільнив його на похорон тещі.

Директор (зітхає): Хто не хотів би йти на похорон тещі?

БАТЬКИ! — СИНИ! — ЗАМУЖНІ!

НА ДЕНЬ МАТЕРИ СПІШІТЬ ЗІ СВОЄЮ ДРУЖИНОЮ ЧИ МАТІРЮ НА ПЕРШУ В ІСТОРІЇ ВИСТАВУ

ЧОТИРИ АКТИ **ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ** ЧОТИРИ АКТИ

3 ВИСТАВИ — В Англійській Мові — 3 ВИСТАВИ

Три години Співу, Музики Танку й Гумору Задунайського Козацтва

ПІСТ МИНУВСЯ! ВЕСНА ПОЧАЛАСЬ! ВСІ ВЕСЕЛІМОСЬ!

Головні Ролі Виконають Американські Артисти у Супроводі Симфонічної Орхестри і Першорядного Хору

50 осіб

МАЯ 8-го СУБОТА: 8:15 ВВЕЧІР
9-го НЕДІЛЯ: 2:30 попол. 8:15 ввечір.

Тікета до набуття: в А. Пасічника, 107 St. Mark's Place (E. 8th St.), GRamercy 7-5630; в Адміністрації „Свободи", 83 Grand St., Jersey City, N. J.; в У. Н. Домі в Ню Йорку, 217-219 E. 6th St.; в „Surma Book & Music Store", 103 Ave. A, і в „Нашім Базарі", 151 Ave. A, New York. — Ціна тикетів: $2.50, $2.00, $1.50, $1.00. В неділю пополудні: $2.00, $1.50, $1.00, 75 ¢.

Виставляється заходами Ukrainian Theatrical Company — Антін Пасічник, за Дирекцію.

VENEZIA THEATRE
59-та вул. й 7-ма Евеня
У НЮ ЙОРКУ

ВИЯСНЕННЯ АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ".

Почавши від понеділкового числа „Свободи" з цього тижня, датували ми наш часопис тим днем, у якім він виходив, а не так, як було передше, що датовано день наперед. Зробили ми цю зміну тому, що ще й тепер дехто з читачів, поглянувши на дату видання часопису, звертав увагу, що подані в часописі новинки є спізнені, хоч поправді так не було, бо ці новинки були написані й видрукувані день скорше. Та тепер виявляється, що ми змушені вернутися знову до давного датування „Свободи", бо наприклад пересилкова компанія в Ню Йорку, що займається кольпортажем „Свободи", заявила, що може доставляти часопис до розпродажу на „стенди" тільки в той день, який є видрукуваний на часописі. А що „Свобода" друкується кожного дня пополудні, то того дня вже не можуть пересилкові компанії доставляти „стендам", а допера на наступний день. Таке є з усіми іншими чужинецькими ґазетами. Тому й „Свобода" з числом, що виходить цеї пятниці, вертається до давнього датування і подає, що вона вийшла — в суботу. І так буде далі — по давньому.



OLGA PASICHNYK

Виступає яко сольова танцерка в українськім балєті в опері „Запорожець за Дунаєм", 8 і 9 травня, в театрі „Venezia," в Ню Йорку.

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКІ СЕСТРИ ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА

:——::——: влаштовують :——::——:

СВЯТО МАТЕРИ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 9-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 РОКУ

B SLOVAK GYMNASTICAL HALL, 358 MORRIS AVE., NEWARK, N. J.

Початок в годині 3-тій пополудні.

Програма свята ріжноманітна. Музика першорядна. Головну промову виголосить д-р Л. Цегельський. Запрошуємо на це свято ввесь український загал.

Заввага: Злучені хори нюйорської округи, що співають під диригентурою проф. О. Кошиця, влаштовують гостину й баль в цій самій салі, 358 MORRIS AVE., NEWARK, в неділю, 30. травня 1937 р. і просять всіх, щоб стрималися в той день від всяких імпрез. — **Комітет.** 106

УВАГА! ТРЕНТОН, Н. ДЖ.! УВАГА!

СТАРАННЯМ СОЮЗУ УКРАЇНОК

:——::——: відбудеться :——::——:

СВЯТО ДЕНЬ МАТЕРИ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 9-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 РОКУ

В ГАЛИ 400 CENDRE STREET, TRENTON, N. J.

Початок в годині 3-тій пополудні. — Вступ вільний.

На це свято запрошуємо Філядельфію, Брістол, Па.; Кемден, Н. Дж., і Плейнзборо, Н. Дж.

В програму свята входять співи, декламації й святочні промови. 106

Уряд Союзу Українок.

З НАШОГО МУЗИЧНОГО ЖИТТЯ.

Повідомляють, що відомий український композитор **Павло Углицький** дав свою музику до нового доданого акту в опереті **„Запорожець за Дунаєм"**, яка буде виставлена анґлійською мовою в театрі „Венеція" в Ню Йорку в днях 8 і 9 травня. Цей новий акт представляє запорожця Івана Карася в гостях у султана. Для цеї музики використані мельодії турецьких пісень, що їх багато наслухався п. Углицький, коли перебував у Царгороді.

ЗАКІНЧИЛИ СЛІДСТВО НАД НАСИЛЬСТВАМИ В ГАРЛЕНІ.

Вашинґтонський сенатський субкомітет для горожанських свобід покінчив уже слідство над нарушенням горожанських свобід у повіті Гарлен стейту Кентокі. Сенатор Ла Фолет, закінчуючи цей розслід, заявив, що він тепер лишає урядові й публичній совісти стейту Кентокі витягнути висновки з розкритих слідством фактів.

НОВА ВИПРАВА ПО ЗОЛОТО.

На вістку про відкриття нових покладів золота на західньо-полудневім кінці Аляски кинулися в ту околицю великі маси пошукувачів золота. Цей похід за золотом ріжниться значно від славних походів історії, бо цим разом пошукувачі вживають часто літаків.

Викрут.

Пані Огіркова вбігає до кімнати з блюзкою свого чоловіка:

— Петре, що то значить цей чорний волос на твоїй блюзці?!

— Це значить — відповідає чоловік — що ти не чистила її від часу як перефарбувала собі волосся на ясно.

НА ПРОДАЖ ДЕЛІКАТЕСЕН І ГРОСЕРНЯ,

рент $15.00, вироблений бизнес, продам дешево. Голоситись до: 106-9

634 E. 13th ST., NEW YORK CITY

УВАГА! НЮ ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

СТАРАННЯМ БРАТСТВА СВ. ВОЛОДИМИРА, відділ 130 Українського Народного Союзу

:——::——: влаштовується :——::——:

ВЕЛИЧАВИЙ ВЕСНЯНИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 8-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 РОКУ

У VOLKS LYCEUM HALL

218-220 EAST 2nd STREET, NEW YORK, N. Y.

Початок в годині 7-мій ввічр. — Вступ 40 центів.

Українське Бр. св. Володимира, від. 130 У. Н. С., запрошує українське громадянство місцеве і з околиці на цей баль, де кожний при першорядній музиці і в окруженню своїх людей буде мати нагоду весело забавитися. **Власний буфет.** За добру забаву ручить — **Комітет.** 106

СУБОТА, ДНЯ 8-ГО ТРАВНЯ 1937 Р., U. S. S. "ILLINOIS"

HUDSON RIVER, AT WEST 136th STREET, NEW YORK CITY

ДРУГГИЙ РІЧНИЙ ТАНЕЦЬ І ЗАБАВА

Ласкаву участь беруть: **А. П. Кузнецова-Фіорамонті,** сопран. Б. прімадонна італійської опери „ЛяЛ Скаля". **Лідія Корецька,** мецо-сопран Шікаґовської Оперової Компанії. **І. В. Іванцов,** тенор. Б. член Музичної Драми в Ст. Петерсбурґу. **К. Н. Шведов,** пяно. Професор Музичної Консерваторії в Москві. **Семен Караваев,** член Царського Балету в Москві. Б. партнер славної Анни Павлової. **Д. В. Матвієнко,** козак, славний виконавець кавказького танцю **„Лезгінка"** з мечами і походнями. Російська Смичкова Орхестра під диригентурою **І. М. Рутковського.** Табор циганів: співи, танці і т. д. під проводом **П. Ягелли.**

Коротку промову виголосить ПЕТРО Я. БАКАНАЧ

член нюйорської і російської адвокатської палати, президент Клюбу і перший російський дистриктовий лідер 8-го Асемблевого Дистрикту в Мангатанні, Ню Йорк. — Вибиратимуть **„Панну Метрополітан 1937".** — До **танців** гратиме першорядна джезова банда полк. **Сергія Крушинського.**

Вступ: Секція А $1.00. Секція Б — 65 ц. Забава розпочинається точно в год. 8:30 ввечір.

Metropolitan Independent Progressive Club, Inc. Головна кватира: 80 Wall St., New York, N. Y. Телефон: **Hanover 2-3496.** 106

УВАГА! НЮ ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДАМИ ЦЕРКОВНОГО КОМІТЕТУ, БРАТСТВА Й СЕСТРИЦТВА ПРИ УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ СВ. ВОЛОДИМИРА

під числом 334 Е. 14-та вулиця в Ню Йорку

:——: владжується :——:

СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 9-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 РОКУ

——: получене з :——

АРХИЄПИСКОПСЬКОЮ ВІЗИТАЦІЄЮ

яка відбудеться того самого дня з таким порядком:

Точно в годині 10:30 рано „АРХИЄРЕЙСЬКА СЛУЖБА БОЖА", яку відслужить Високопреосвящений о. ВЛАДИКА ІВАН ТЕОДОРОВИЧ в асисті о. пароха та інших священиків. На архиєрейській Службі Божій будуть присутні високодостойні американські гості, представники наукових інституцій, управи міста Ню Йорку та представники преси. Проповідь підчас богослужения виголосить Високопреосвящений о. Владика та Всеч. о. Юрій Кнайт.

По Службі Божій відбудеться в церковній салі врочисте СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ, в якому візьме участь членство громади. Підчас обіду будуть виголошені кілька промов; між іншими промовить Вельмишановний Гей-Вуд, тростіс університету та інші промовці. Буде також попис гуртка танцюристів та детячі великодні танки під управою вчителя п. Мостенського.

По обіді й приняттю гостей забава з танцями.

До ласкавої участи у богослуженню і Спільнім Свяченім щиро запрошуємо всіх. — **Комітет.** 106

НЕДІЛЯ 9-го ТРАВНЯ (День Матери) SUNDAY MAY 9 (MOTHERS DAY)

НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! — УКРАЇНСЬКА МОЛОДІЖ (УКРАЇНСЬКИЙ СИВИК СЕНТЕР І УКРАЇНСЬКИЙ ХОР) — НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ!

:——::——: влаштовують :——::——:

КОНЦЕРТ і 2 ПРЕДСТАВЛЕННЯ

в INTERNATIONAL INSTITUTE, 341 EAST 17th STREET, NEW YORK CITY

(між 1-шою і 2-гою Евеню.)

Вступ 40 центів. ——:—— Початок ТОЧНО в годині 6:30 ввечір.

Вступне слово виголосить **п-ні Марія Чейс Кол,** голова Міжнародного Інституту, про **діяльність української молодіжи на американськім полі.** В програму концерту входять: **Хор молодіжи** під проводом молодого **Степана Марусевича, Орхестра п. М. Гайворонського,** сольсспіви **п-ни М. Милянович** і деклямація **панночки М. А. Вагнер.** Також будуть виставлені дуже цікаві **представлення** під режисерством **п. Петра Зелінса.** 102,6



7 днів до СТАРОГО КРАЮ НА

BREMEN • EUROPA

Поспішні поїзди при пароплавах „Бремен" і „Европа", в Бремергавен, запевняють вигідну подорож до старого домашнього міста.

——o——

АБО ПОДОРОЖУЙТЕ НА ПОПУЛЯРНИХ ПОСПІШНИХ ПАРОПЛАВАХ

COLUMBUS

HANSA • DEUTSCHLAND
HAMBURG • NEW YORK

Знамениті залізничі получення з Бремену до Гамбурґа.

——o——

Ми допоможемо вам роздобути гостинні й іміґраційні візи для ваших европейських свояків.

Ближчих інформацій уділить вам ваш місц. агент або

HAMBURG-AMERICAN LINE
NORTH GERMAN LLOYD
57 BROADWAY, NEW YORK



ПРАВДИВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ САЛЬОН КРАСИ

NOVICK'S BARBER AND BEAUTY SHOP

73 FIRST AVE., bet. 4 & 5 Sts., NEW YORK CITY

Постійні кучері, Методою Юджена ____ $1.75 і дорожче
Постійні кучері без машини ________ $2.50 і дорожче
White or Red Henna Packs $1.00 with Setting. Hair Dyeing $2.00 and up. Стриження чоловічого й жіночого волосся 35 ц., стриження дітей 25 ц. Маленьким дітям — дарунки. 99,-

Товариш забави.

Івась вернувся до дому з розбитою головою. Мати перелякана скрикнула:

— Чому ти мене не закликав, як до тебе ті хлопчиська кидали камінями?

— Бо я не знав, що мама хоче з нами бавитися! — відповів хлопець.



Mayor MEYER C. ELLENSTEIN

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ПОЛІТИЧНИЙ СОЮЗ У НЮАРКУ

сердечно запрошує вас прибути на гостину в честь

ПОСАДНИКА

ЕЛЕНСТЕЙНА

——: і на :——

СВЯТО ДЕНЬ МАТЕРИ

В УКРАЇНСЬКІЙ СІЧОВІЙ ГАЛИ,

229 SPRINGFIELD AVENUE, NEWARK, N. J.

В НЕДІЛЮ ВВЕЧІР, 9-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 РОКУ

Посадник ЕЛЕНСТЕЙН матиме ПРИВИТАЛЬНУ ПРОМОВУ.

ДАРОМ — ТАНЦІ, ГОСТИНА, ПИВО — ДАРОМ

Голос на посадника ЕЛЕНСТЕЙНА це голос на українське політичне признання. Голосуйте в 11-тій 11-го травня 1937 року. 106

Михайло Басараб, предс.



CHARLES P. McCANN

УКРАЇНЦІ МІСТА НЮАРКУ, Н. ДЖ.

В КОТРИХ ВИБОРЧИХ ОКРУГАХ ВИ ЗАМЕШКУЄТЕ, ТАМ

ГОЛОСУЙТЕ ДНЯ 11-ГО ТРАВНЯ (МАЯ) 1937

НА

ЧАРЛИС П. МекКЕН

НА МІСЬКОГО КОМІШЕНЕРА

котрого оттут бачите на фотографії. Його, як чесного чоловіка, поставили добрі горожани цього міста, як кандидата на Кмішенера. За ним заявили своє попертя Запомогові Стовариєення в цім місті. Його кандидатуру привитали оваційно сотки тисяч жителів нашого міста і признали його як найздібнішого чоловіка, на це велике становище. Сотки українців знають його як свого приятеля з того часу, коли то він промовляв про поневолені народи, як Ірляндія і Україна. Він у своїх промовах завсіди заявлявся за волю, як Ірляндії так і України. Він, як син батьків ірляндців, вже знав давно, як цінити волю і свободу.

Українці в нім знайдуть свойого приятеля.

Тому ми всі голосуймо за 106

ЧАРЛИС П. МекКЕН

Paid by James T. Owens, Camp. Manager.

УВАГА! НЮ ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

БРАТСТВО СЕРЦЯ ХРИСТОВОГО (АП. МОЛИТВИ) В ДОХІД УКРАЇНСЬКОЇ ШКОЛИ СВ. ЮРА В НЮ ЙОРКУ

влаштовує

СВЯЧЕНЕ

В ПРОВІДНУ НЕДІЛЮ, 9-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 РОКУ

В ПАРОХІЯЛЬНІЙ ГАЛІ, 28 E. 7-ма вул., НЮ ЙОРК, Н. Й. в годині 7-мій ввечір. — Вступ $1.00.

Шановні Громадяни! Приходіть усі громадно, щоб попри допомогу Школі гарно забавитися і почути відповідні промови бесідників.

99,106 Шкільний Комітет.

CENTRAL OPERA HOUSE

205 E. 67th Street, близько 3-тої евеню New York City

ВИСТАВА СЦЕНІЧНИХ КАРТИН

ЧОТИРИ ПОРИ РОКУ В УКРАЇНІ

укладу Л. ЦЕГЕЛЬСЬКОГО

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 23-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 Р.

1. Часть: ЗИМА. (Різдво) — вимки з опери Лисенка „Різдвяна Ніч", коляди, звіздарі, „коза".
2. Часть: ВЕСНА. (Гагілки і Веснянки) — короводи, Жельман, Галя, Король, Воротар і т. д.
3. Часть: ЛІТО. (Обжинки) — хор косарів з оперети Вербицького „Підгіряни", женці з пшеничним вінком, танці.
4. Часть: ОСІНЬ. („ВЕЧЕРНИЦІ" — ОПЕРА П. НІЩИНСЬКОГО).

Диригент: МИКОЛА КАРЛАШ.
Помічник диригента: ВАСИЛЬ ҐЕЛА.

Хор з 50 осіб — 20 танцюристів — нові прекрасні костюми — гарні декорації — оперетова оркестра. — ТАНЦІ: Аркан, коломийка, козачок і козак. — СОЛІСТИ: пп. Ординський, Троїцький, Чавдарова, Гусева, Ординська, п-на М. Ґела і інші.

ПОЧАТОК В ГОДИНІ 7:45 ВВЕЧІР.

ТІКЕТИ в цінах від 75 центів до $1.50 продаються в українських музичних сторах, товариствах і в п. Боднаря (Нар. Дім у Ню Йорку, Бруклині, Джерзі Сіті і Нюарку. 106.-

ШИФКАРТИ

на найбільші та найскорші кораблі на всі прогулки і то до всіх країв. Виготовляємо всі документи, потрібні до подорожі — пашпорти, Візи, перміти, афідевіти, петиції, і тому наші пасажири не мають клопотів в дорозі.

ДОЛЯРИ посилаємо до всіх країв ПОСПІШНО і ТЕЛЕҐРАФІЧНО і виплачуємо на останній почті під повною ґарантією ПОМАГАЄМО нелегальним легалізуватися відповідно до нових законів.

ПОЛАГОДЖУЄМО СТАРОКРАЄВІ СПРАВИ відповідно до теперішніх обовязуючих законів в краю. Контракти, повновласти, акти дарованя, довжні скрипти і всі інші документи.

Продаємо ДОМИ та різні бізнеси по дуже приступних цінах.

Голоситься у всіх справах до нашого НОТАРІЯЛЬНОГО БЮРА по совісні поради та ретельну обслугу.

S. KOWBASNIUK

277 E. 10th STREET, (між 1-ою і Евеню A), NEW YORK, N. Y.

Увага Для Хорих.

Хто терпить на такі недуги, як: Ревматизм, Перестуду, Кашель, Дихавицю, Запалення Легенів, Початкові Сухоти, Біль у Грудях, Біль у Крижах, Біль Голови, Біль Карку, Біль Шлунка, Біль Внутрішній, Жіночий Катар, Сіна Фебра (Hay Fever), Шкірна Недуга, як Короста, Струпи на твари, Недуга Святого Валентого (Падачка), Недуга Пияцтва і інші невиліченні недуги без ріжниці, як довго терпите і як довго ходите до лікарів і шпиталів і ніхто вам не помагає, не тратьте надії лише прийдіть до нас або напишіть, а ми вам поможемо. Ми продаємо вам наше лікарство, котре ми самі зробили зі соків свійского зілля, над котрим практикували протягом 15 літ в карпатських горах між такими людьми, котрі собі самі лікували тільки домовими средствами й зіллям. Наше лікарство не має жадних аптичних хемічних трутин, тільки зроблене з ріжних зільних соків. Ми дамо вам повну ґарантію, як наше лікарство не спинить вашого кашлю за 48 годин, або наш лініменс не здержить вашого болю у вашім тілі за 48 годин, перестаньте вживати наше лікарство і принесіть те, що вам ще осталось з того лікарства, а ми вам звернемо ваші гроші.

Ціна лікарства: 16-унцова фляшка $2.00, до спароване 16-унцова фляшка $2.00, на шкірну недугу 16-унцова фляшка $2.00, на сінну февру (Hay Fever) 12-унцова фляшка $3.00. Хто не забагато алькоголю, а хоче вилічитись, 16-унцова фляшка $5.00. Лікарства на ревматизм і кашель працюють разом, одно лічить внутрішній організм, а друге убиває біль у тілі і витягає воду з тіла, котра під шкірою висихає. Хто вже далеко і не може до нас приїхати, просимо залучити належитість разом з замовленням і вислати на нашу адресу.

Ми одержали тисячі подяк від наших пацієнтів, котрі вилічилися нашим лікарством. З браку місця подаємо повнисте назвиська і адреси декотрих з них. Хто хотів би переконатися о правдивости нашого лікарства і нашої практики, то просимо приїхати до тих людей і спитатися про нас особисто. Хто прийде до нас, або напише по яку небудь пораду, ми радо порадимо безплатно.

Mrs. Rakicka, 1480 Washington Ave., Bronx, N. Y., Apt. 33
Mrs. Lulach, 548 W. 50th St., New York City
Mrs. A. Zajkowska, 221 North 2nd Street, Harrison, N. J.
Mrs. Przeborowska, 713 Bloomfield Place, Lyndhurst, N. J.
Mrs. H. Horbacz, 231 Tunnel Ave., Jersey City, N. J.
Mrs. A. Ehrenkranz, 131 Grumman Avenue, Newark, N. J.
Mrs. A. Tabor, 239 Fulton St., Elizabeth, N. J.
Mrs. W. Zachorowicz, 189½—24th Street, Brooklyn, N. Y.
Mr. Michel Flysta, 60 Broadway, Jersey City, N. J.
Mr. Jacob Bara, 456 Fulton Street, Elizabeth, N. J.
Mr. Rogowski, 504 Bond St., Elizabeth, N. J.
Mr. Joseph Gawron, 296 Broome St., New York City
Mr. John Wojcik, 223—26th Street, Brooklyn, N. Y.
Mr. John Pitera, 27 St. Marks Place, New York City
Mr. Przybelski, 319 East 5th St., New York City
Mr. Eddie Lysek, Box 22, Carteret, N. J.
Mr. Palamar, 536 East 6th St., New York City
Mr. Gajewski, 116 Seigel St., Brooklyn, N. Y.
Mr. Bilinski, 2117—24th Ave., Astoria, N. Y.
Mrs. Klymkowska, 481—174th Street, Bronx, N. Y.
Mrs. Kozar, 1361 Intervale Avenue, Bronx, N. Y.
Mr. Len, 121 Marshall Street, Elizabethport, N. J.
Mr. Jacik, 609 E. 11th Street, New York City
Mr. Szelwira, 1013 Simpson St. Bronx, N. Y.
M. Janczewski, 546 West 50th Street, New York City
Mr. Panek, 47 St. Marks Pl., New York City

D. M. J. ILYIA

522 EAST 6th STREET, NEW YORK CITY

Просимо приходити кожного дня від год. 8-мої рано до 10-тої вечором. В неділю замкнено. Дзвоніть 3-тій дзвінок направо, 2-гий поверх. 89,-

ФАРМИ НА ПРОДАЖ РІЖНОГО РОДУ,

провінціональні доми і т. п. Землі дуже врожайна. Тут є добрий маркет у Flemington, N. J. Дайте знати, чого шукаєте і пишіть по новий катальог, а я є певний, що вас вдоволю. 106-12

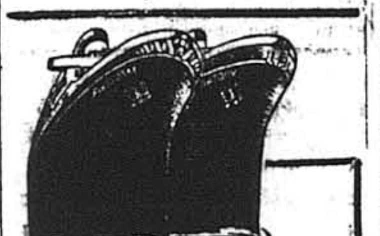
MICHAEL GELLNER, RINGOES, N. J.

ВИКАЛИ ДО КРАЮ З БЮРА ВІТКОВСЬКОГО.

За посередництвом найбільшого Українського Шифкартового Бюра в Ню Йорку, Е. С. Вітковського, котре знаходиться під адресою 130 Іст 7-ма вулиця, на розі Авеню А, виїхали до краю 3-го травня ц. р. отсі особи:

Іван Вінальський з донькою Еленою і Корнелею з Гартфорд, Конн.; Роза Жданович з сином Франком з Пайн Айленд, Н. Й.; Марія і Андрій Жарковські з Брукліна, Н. Й.; Роза Горішна з Ню Йорку, Н. Й.; Йосифа Сосна з донькою Ганною з Озон Парк, Л. Ай.; Болтер Седляк з Раонок, Ва.; Ефим Нестерук з Ню Йорку, Антін Павлак з Брукліна, Н. Й.; Іван Гольц з дружиною Емілією і сином Зиґмунтом з Нюарку, Н. Дж.; Іда Фідлер з Ню Йорку, Н. Й. Крім них передтим виїхали: Анна Арткоп з Мериден, Конн.; Іван Сало з Песейкови; Марія Пельц з Пасейку, Н. Дж.; Гелена Карпінська і Гелена Кульвицька з Ню Йорку; Іван Бондар з Гартфорд, Конн.; Війко Ганас, Франко Родгаля і Франко Кривий з Озон Парк, Л. Ай.; Іван Колісник з Ню Йорку; Антін Пелех з Гінздейл, Н. Г.; Генрика Дутка з Джемейка, Н. Й.; Іван Федорович, Василь Демедюк, Василь Пізик і Антін Оконський з Ню Йорку.

Всі від'їжджаючі мали приготовлені документи і візи Українським Бюром Е. С. Вітовського і виїхали до краю вдоволені, отримавши на кораблі гарні кімнати і в добрім положенню, тому вони радять читачам цеї української газети вдаватися завше у всіх справах до свого найбільшого Українського Шифкартового Бюра в Ню Йорку на адресу: E. S. WITKOVSKY, 130 E. 7th St., cor. Ave. A, New York, N. Y. (огол.)



ПОДОРОЖ ДО

СТАРОГО КРАЮ

новими, поспішними, модерними моторовцями

ПІЛСУДСКІ І БАТОРИ

Найблищі відпливи з Ню Йорку:

15. ТРАВНЯ, 2, 8 і 24 ЧЕРВНЯ, 4 і 17 ЛИПНЯ

Лише туристична і третя кляса. Нема кращої третьої кляси як на тих кораблях.

Голоситься до місцевих агентів або до:

GDYNIA-AMERICA LINE,

32 PEARL ST., NEW YORK, N. Y.

Д-р С. ЧЕРНОВ

(Европейський спеціаліст)

Гострі й хронічні недуги чоловіків жінок. — Шкіра й кров.

223 Second Ave., cor. 14 St., N. Y. C. Room 14.

Офісові години: 10—8; неділя 11—1. Жінка-доктор до обслуги.

Проміні X і флюроскоп $2.00

П. ЩО ТЕРПЛЯТЬ НА ШКІРНІ НЕДУГИ, ВИХВАЛЮЮТЬ МАСТЬ МАРВАН.

„В залученню посилаю доляра на великий слоїк Дермопатичної Масти Марван. Я переконався, що ця масть дуже добра, бо я терпів на шкірні докучливості від 4 років. Я звертався майже до кожного лікаря в місті і перебув більшість часу в лікарських шпиталях, але без успіху, аж поки я не спробував Вашої масти. Я Вам за це дуже вдячний. Маю надію, що вишлете мені масть якнайшвидше, бо я без неї не можу обійтися. Дякую Вам за останній слоїк. Прошу поспішитися." — пише Andrew Katcher, R. R. No. 2, Streator, Ill.

MARVAN DERMOPATIC SALVE дає безпроволочну пільгу і помагає лікувати ґрунтовно екзему, псоріязіс, висипки, сверблячки атлетичної стопи, свербіння і т. п. і т. п.

Замовлення ґарантоване або зворот грошей. Не відкладайте, бо може бути небезпечно! Замовте ще нині. Пашкі 60 ц. Слоїк подвійної величини $1. Замовте негайно, а заплатите почтареві, як одержите посилку. MARVAN LABORATORY, Inc., 407 E. 6 St., Dept. S-2, New York City

Даром пробка зілля

МІЛЕРТОН LAXATIVE

Мілертон є приємний і легкий до зажиття.

Мілертон дає найкращі успіхи, коли його вживається тільки в конечності, а тоді заживається його або зараз перед нічним спочинком, або по вставанню рано. Мілертон не вироблює привички.

Одна Велика Коробка $1

вистане майже на цілий місяць.

Спеціяльна оферта читачам „Свободи":

[ ] $1.00 за одну коробку Мілертону.
[ ] $1.50 за дві коробки Мілертону.
[ ] $2.00 за три коробки Мілертону.

Питайте за зіллям Мілертон у вашій сусідній аптиці, а як там його не мають, то пишіть до:

J. S. MILLER, Inc., Dept. U, P. O. Box 628, Newark, N. J.

УВАГА! ПАСЕЙК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ГРОМАДА СВ. ВОЗНЕСЕННЯ ГОСПОДНЬОГО В ПАСЕЙК, Н. ДЖ.

влаштовує

СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ

і

СВЯТО МАТЕРИ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 9-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 РОКУ

в годині 1-шій пополудні

В ЦЕРКОВНІЙ САЛІ ПРИ 47 HOPE AVENUE, PASSAIC, N. J.

Програму Свята Матери виповнить церковний хор ім. Лисенка під проводом п. В. Роздільського. Сопранові соля: пані А. Грічіця і пані М. Дякія. Дует: п. С. Давидович і пані М. Дякія. Дитячий хор під проводом о. В. Дякова.

Вечором ТАНЕЦЬ. Вступ 30 центів.

Просимо українців з Пасейку і околиці о численну участь у тім святі. — Церковний Уряд. 106

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ГРОМАДА

влаштовує

СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ

В ТОМИНУ НЕДІЛЮ, ДНЯ 9-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 РОКУ

В НОВОЗБУДОВАНІЙ ЦЕРКОВНІЙ ГАЛІ,

675-679 SOUTH 19th STREET, NEWARK, N. J.

Початок в годині 3-тій пополудні. — Вступ вільний.

Ш. Громадяни! З нагоди Воскресення Христового влаштовується Спільне Родинне Свячене та святочну забаву. Будуть приявні також чужі гості. Цим запрошуємо щиро всіх громадян з Нюарку і околиці. До забави буде приґравати українська орхестра п. Бемка. 105-6

За вдоволення ручить — Комітет.

УВАГА! САВТ ПЛЕЙНФІЛД, Н. ДЖ.! УВАГА!

КАНОНІЧНА ВІЗИТАЦІЯ ЕПИСКОПА БОГДАНА

В ПРОВІДНУ НЕДІЛЮ, 9-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 Р.

ПРИ УЧАСТИ БАГАТЬОХ СВЯЩЕНИКІВ.

Богослуження зачнеться в годині 10-тій рано.

Свячене в 1-шій годині, зараз по Богослуженню в МІСЬКІЙ ГАЛІ (FIRE HALL). — Вступ 75 центів.

Будуть промовляти єпископ Богдан і інші бесідники.

На це торжество запрошуємо Скач Плейн, Плейнфілд, Ню Маркет, Лінколн, Бавнд Брук, Менвіл, Ню Бронзвік, Раритан і доокружних українських людей. — Церковний Уряд. 105-6

ПОЗІР! ЕМБРИДЖ, ПА., И ОКОЛИЦІ ПІТСБУРЩИНИ! ПОЗІР!

ОКРУЖНІ СОТНІ Ч. М. СІЧИ ПІТСБУРГА, ПА. і 6-та СОТНЯ В ЕМБРИДЖ, ПА.,

подають до відома і просять усі українські ОРГАНІЗАЦІЇ ПОЛІТИЧНІ, ЗАПОМОГОВІ, ПАРОХІЇ греко-католицькі і православні, УКРАЇНСЬКІ КЛЮБИ МОЛОДИХ УКРАЇНЦІВ, СЕСТРИЦТВА і всіх, котрі почуваються українцями,

СТРИМАТИСЯ НА ДЕНЬ 4-ГО ЛИПНЯ (JULY) 1937 РОКУ

З ІМПРЕЗАМИ

і прибути на той день до Ембридж Парку, де побачите багато цікавих річей, які ще в Пітсбурщині не бували. 106

З Січовим привітом: СЛАВА УКРАЇНІ!

СТАРШИНА ОКР. ПІТСБУРЩИНИ:

Михайло Венжовський, Окр. Команд. Пітсбурщини.

ПОЗІР! НЮАРК, Н. ДЖ., ТА ОКОЛИЦІ! ПОЗІР!

Хто цікавий довідатися про угоду турків з нашими козаками, то зайдіть самі і інших кличте до

УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО ДОМУ,

59 BEACON STREET, NEWARK, N. J.

на нову і досить цікаву і смішну комедію в 3-ох діях під назвою

ТУРЕЦЬКІ СТАРОСТИ

В СУБОТУ, ДНЯ 8-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 РОКУ

Початок в годині 7:30 вечором. — Вступ лише 35 центів.

Чи це була справжня угода, чи тільки підступ і хитрощі злюбленого козака Петра, щоб козак Клим Сулія віддав за нього свою дочку, з котрою він кохається, то прийдіть самі, а побачите і насмієтесь до несхочу.

ПО ПРЕДСТАВЛЕННЮ БАЛЬ

А поминаю не забувайте й інших приґадайте про вечір 8-го травня місце і час. 106

Заряд Укр. Роб. Громади.

УВАГА! БРОНКС!!! УВАГА!

ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ (ОДВУ) ч. 22, та МОЛОДІ УКРАЇНСЬКІ НАЦІОНАЛІСТИ (МУН) ч. 78

влаштовують

Весняний Баль

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 9-ГО ТРАВНЯ (MAY) 1937 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІЙ ГАЛІ,

675 EAST 183 STREET, BRONX, N. Y.

Початок в годині 7-мій ввечір. — Вступ 50 цнт.

Первородна музика!!! 406 Милі несподіванки!!!

СПОМИНИ

З МИНУЛОГО І СУЧАСНОГО о. О. ПРИСТАЯ

ТРЕТІЙ ТОМ: „В АМЕРИКАНСЬКІМ ВАВИЛОНІ".

Всі три томи три доляри з пересилкою.

Адреса: 103,5,7

Rev. ALEX PRYSTAY,

29 South 2nd Street, Hudson, N. Y.



ІДЬТЕ до

СТАРОГО КРАЮ

ШВИДКО... НЕДОВГО... ВИГІДНО... БЕЗПЕЧНО через Шарбург або Лондон

з річною літньою

ПРОГУЛЬКОЮ

Лінії Кюнарда Вайт Стар на одним з трьох найбільших на світі пароплавів

BERENGARIA

52,100 тон

що відїздить з Ню Йорку

3-го ЛИПНЯ

(вполудне)

Прогульку вестиме особисто пан CHARLES FRUTON, управитель Українського Департаменту Лінії Кюнарда Вайт Стар.

Тікети до набуття в агентах Кюнард Вайт Стар. Належитість можна заплатити пізніше.

По інформації вдайтеся до свого місцевого агента... Ніхто вас краще не обслужить.

CUNARD WHITE STAR

25 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

БОЛІ НІГ.

Рани на ногах, опухлі жили, брякли жили, болючі ноги, флебітіс (запалення жил), напухлі або болючі колина чи кісточки і ревматичні ноги успішно лікуємо новими европейськими методами без операції.

Офісові години: щоденно від 1 до 6 вечір, в понеділки і четверги від 1 до 9 ввечір. Нема урядових годин у неділі.

Говоримо українською мовою.

Dr. L. A. BEHLA

320 W. 86 St., New York City

Близько Бродвею.

ЕВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ.

НАША ПАТЕНТОВАНА МАСТЬ

лікує скалічення, попечення, потовчення, струпи на голові, лишеї, „рожу", згаяне пухлину і добра теж на ослаблені ноги.

По кілька разовім ужитку нашої масти біль перестане в короткім часі. Ціна не велика. Малий слоїк 60 центів, більший $1.00. Замовлення присилайте на адресу: 106,-

ЮРКО САГАН

100 S. Heald St., WILMINGTON, DEL.

ЧОЛОВІЧІ І ЖІНОЧІ НЕДОМАГАННЯ

ЛІКУЮ МОДЕРНИМИ МЕТОДАМИ ВДОВОЛЯЮЧІ Й ШВИДКІ ВИСЛІДИ



Порадьтеся д-ра Зінса в лікуванню крови, шкіри і нервових недуг, катару і хронічних болячок, нервів і загального ослаблення, шлункових і кишкових недуг, геморойдів і інших відходових забурень, що справляють біль та недогідність, люмбаґа, сіятики, невральгії, запалення нервів (неврайтіс), хронічних ревматичних станів, носа, горла, легенів, відходових недуг, печінкових забурень і інших чоловічих і жіночих недуг, а коли маєте якінебудь недомагання, що їх не розумієте, порадитесь довірочно мене і я вам усе вияснію.

Мої ціни умірковані.

Екзамінація крови, ляборатоpні досліди, проміні X (екс), сировата і вприскувальні щеплення.

DR. L. ZINS

Поверх 25-літня практика.

110 East 16 ST. N. Y.

(між 4-тою Евеню й Ірвінг Плейс)

ГОДИНИ: від 9 рано до 7 ввечір. В неділі: від 9 рано до 3 пополудні.

ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

ІВАН КОВАЛЬЧИК

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

79 Sussex St.,

JERSEY CITY, N. J.

Phone: BERGEN 4-5131

Licensed in N. Y. & N. J.



Branch Office:

364 Nepperhan Ave.,

YONKERS, N. Y.

Phone: YONKERS 4887.

НА ПРОДАЖ 175-акрова фарма, великі будинки, 25 акрів ліса, коні, корови, кури і машинерія. Ціна $2,300. Половину вплати готівкою. 78-акрова фарма, старі будинки, гарна місцевість. Ціна $550. Вплати готівкою $250. 103-7

S. MORANSKI,

14 E. Washington Ave., Bath, N. Y.

РЕСТОРАН

TOKAY

ЦИГАНСЬКА МУЗИКА И ОРХЕСТРА ДО ТАНЦІВ. БЕЗПЕРЕРВНА ЗАБАВА

ОБІД TABLE d'HOTE $1.00

ЗА НАКРИТТЯ НЕ ПЛАТИТЬСЯ.

52nd STREET & SEVENTH AVE. NEW YORK.

Telephone: Circle 7-6435

РЕВМАТИЗМ ЗДЕРЖАНИЙ УПРОДОВЖ 48 ГОДИН.

Новий лік небідьського лікаря приносить щастя тисячам. — Проганяє ревматичну докучливість, болі, кривини, в суглобах і т. д.

БОЛІ ПРОМИНАЮТЬ ЗВИЧАЙНО ПЕРШОГО ДНЯ.

Отрути у вашій крові спричинюють ревматичний біль, задеревілість та напухлість і не дають вам свобідно рухатися без докучливих болів. Щоби позбутися своїх страждання, вы мусите увільнити свою кров від отруї. Из доктором нова медицина робить це швидко. Не має в собі дурману — безпечна для молодих і старих; не чинить небезпеки серцю. Називається цей лік BARUVACOL і ви можете спробувати його на отсій ретельній пропозиції: Витніть отсе оголошення і вишліть його почтою разом з вашим назвищем і адресою до: Atkins Laboratory, 44 East 63rd Street, New York City. (Можете теж прийти особисто). Грошей не посилайте. Заплатіть почтареві $1.85 і кілька центів за порушення (C.O.D.) коли він принесе вам Барувакол. Уживайте його дві доби (48 годин). Як не почуєте полекші, то незужитий лік зверніть, а ми вам відішлемо ваших $1.85. Пощо терпіти ще один день? Година 10 до 4. (Svoboda)

МИХАЙЛО КАНЮК

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

занимається похоронами в Шікаґо і околицях.

CHAPEL

2321 W. CHICAGO AVE., CHICAGO, ILL.

TEL.: ARMITAGE 4575

Обслуга добра, ціна приступна для всіх. 52,-



МИРОН ЛИТВИН

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Без ріжниці, як далеко пова Нюарком. Браві потреби телефонуйте до нас. Обслуга щира і чесна. — Office:

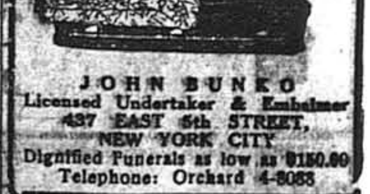
383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave.

NEWARK, N. J.

Phone: Essex 3-5347

ІВАН БУНЬКО

Новий Український Ундертейкер веражує погребами по ціні так низько, як $150.00. Обслуга найкраща.



JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

437 EAST 6th STREET, NEW YORK CITY.

Dignified Funerals as low as $150.00

Telephone: Orchard 4-8088

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 E. 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel. Orchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL

707 PROSPECT AVENUE (cor. 155 St.), BRONX, N. Y.

Tel. Ludlow 4-2000